

明·刘伯温 著

郁离子

张学忠 选注

郁 离 子

《随笔》丛书

明·刘伯温著

张学忠 选注

*

花 城 出 版 社 出 版

(广州市大沙头四马路)

广 东 省 新 华 书 店 发 行

广 东 梅 州 印 刷 厂 印 刷

787×1092毫米32开本 6.125印张 1插页 110,000字

1983年12月第1版 1983年12月第1次印刷

印数1—30,900册

书号 10261·183 定价 0.63元

前 言

一

《郁离子》是一部产生在元代末年的寓言体散文故事集。它是当时著名文人刘基的代表作之一。

刘基（1311—1375年），字伯温，浙江青田人，元末进士。曾任江西高安县丞、江西行省大臣掾史、江浙儒学副提举等官职。后来由于同上司政见不合而弃官归隐。元至正二十年（1360年），应起义军首领朱元璋的邀聘，到了应天（南京），成为朱元璋的主要谋士之一，在朱元璋打天下的过程中曾起了相当的作用。刘基在朱元璋的政权里先后担任过太史令、御史中丞。洪武三年（1370年）被封为诚意伯，次年辞官还乡，此后由于别人谗谮，受到朱元璋的猜疑，忧愤致死（一说被宰相胡惟庸毒死）。

刘基是一位博学多识的士人，一生写了不少作品，明人所辑的《诚意伯文集》，共收作品二十卷，包括散文三百二十三篇，诗词一千六百一十三首，赋、骚二十三篇，杂著百余篇。刘基也是我国文学史上写寓言体散文数量最多的一位作家，他的散文作品中约有三分之二左右都属于这种文体，其中主要的是《郁离子》和《问答语》，特别是《郁离子》。

《郁离子》共十八章，包括作品一百九十五篇，都是刘基退居青田山时所写，而且主要是针对元末社会现实。关于这一点，刘基的门生、杭州府儒学教谕徐一夔曾在《郁离子·序》中作过这样的说明：

《郁离子》者，诚意伯刘公在元季时所著之书也……当是时，其君不以天下系念虑，官不择人，例以常格处之，嚙不能有为。已而，南北绎骚，公慨然有澄清之志……累建大议，皆匡时之长策，而当国者……抑而不行，公遂弃官玄屏，居青田山中，发愤著书，此《郁离子》之所以作也。

“郁离子”是作者的托称；“郁离”二字是文明的意思。作者所以用这两个字作书名，是为了指明：天下后世如果有哪一位君主或执政大臣，采用了书里的话，就一定能够取得文明之治。虽然从性质上看，《郁离子》里的作品，大都是“明乎吉凶祸福之几，审乎古今成败得失之迹”，其总的目的是为“矫元室之弊”（徐一夔《郁离子·序》），但是由于作者刘基能够正视现实，能够比较真实、深刻地揭示现实中的种种矛盾，阐述他的较为进步的哲学思想和社会政治观，所以使这部作品在当时具有相当的进步意义，就是今天看起来也有相当的借鉴价值。

二

《郁离子》不仅具有强烈的政治性、鲜明的说理性，而且

具有深刻的批判性和浓厚的讽谕性。

刘基首先是一位政治家，他在《郁离子》里充分阐述了关于治国理民的观点和主张。刘基认为，一个国家治理得好与坏，首先取决于君主。他在《千里马·治天下者》中指出，君主要象医生医病那样：“知证（症）知脉”，然后才能“为方”。他主张，君主应以仁德治理天下。他说：“力生于德，天下无敌”（《鲁般·胜天下之道》），“仁义之莫强于天下也！”（《鲁般·仁义之莫强于天下》）。从实质上看，这种主张虽不外乎是儒家“仁政”、“王道”之类，但它更多地具备了重视民众的思想。这表现在：一，强调转聚百姓的重要性。（《千里马·民犹沙也》）；二，反对单纯用权术来治民（《天地之盗·艾大夫曰》）；三，批评只知掇取民众而不知爱护民众的作法（《灵丘丈人·灵丘之丈人》）等等。正是基于这些主张，所以刘基在《郁离子》里对那些不懂得治国理民之道而只知道追求荒淫享乐和宠幸奸佞的君主，作了尖锐的嘲讽与批判。如《虞孚·姑苏被围》、《灵丘丈人·卫懿公好禽》、《灵丘丈人·晋灵公好狗》等，都是这类作品。作者写这类作品的目的，是想借用历史上的反面教训来警醒当时的最高统治者。

《郁离子》严厉地批评了元政府不能选贤用能的错误作法（如《千里马·郁离子得馱驥》、《千里马·郁离子谓执政者曰》）。而对于那种看似重视贤才、实则并非了解贤才的君主，也给了有力的讽刺（如《枸椽·冯妇之死》）。《郁离子》相当具体而又开明地提出一些选贤任能的要领和措施：在《千里马·楚太子养泉》中提出，取士务择有用之才，而不要

盲目地将“枭鸟”当作“凤凰”来喂养；在《麋虎·君子之使人》中提出，“君子之使人也，量能以任之，揣力而劳之。用其长而避其缺，振其怠而提其蹶。教其所不知，而不以我之所知责之；引其所不能，而不以我之所能尤之”；在《天地之盗·韩非子为政》中又提出，对于人才，要花费长时间培养，不能“不待其成而辄伐之”；甚至在《枸椽·魏武侯用吴起》中表现出，不要因某种短处而弃其全人的主张。这些见解和主张，既是对古代进步政治家见解与主张的继承和发展，也是当时中下层地主阶级及其士人要求改良政治、并较多地取得政治权力的思想愿望的具体体现。

《郁离子》里的许多政治见解和主张，往往都有哲学理论作基础。全书反映了刘基的世界观、认识论和方法论。《麋虎》、《天地之盗》、《天道》和《蛇蝎》四章，比较集中地表现了刘基对于自然与社会诸多问题的看法。简要说来，刘基在世界观和认识论方面比较进步的观点是：一，世界是物质的，是由物质的“气”所构成（如《麋虎·天裂阳不足》）；二，世界可以认识，大自然可以为人所利用（如《天道·楚南公问于萧寥子云》）；三，重视人的智慧和力量（如《天地之盗·虎与人》、《蛇蝎·吴王夫差》等等）。至于在方法论方面，《郁离子》包含着大量的朴素的唯物辩证观点。《天道·东陵侯既废》就是一篇很典型的作品。它用辩证的观点既解释了自然界的变化，又解释了社会的发展：

畜极则泄，闳极则达，热极则风，壅极则通……有昔者必有今日……昔日之所无，今日有之不为过；昔日

之所有，今日无之不为不足。是故，一昼一夜，华开者谢；一秋一春，物故者新……

类似的作品，还有不少，它们所涉及到的对立辩证的观点有十几个方面，如：主与客（《公孙无人·食主于疗饥》）、正与反（《枸橼·郁离子疾病》）、微与著（《麋虎·天地之呼吸》）、一与庞（《省敌·多能者鲜精》）、众与寡（《省敌·屠龙子》）、智与力（《天地之盗·虎与人》）、利与害（《虞孚·句章之野人》）、归与叛（《千里马·民犹沙也》）、欺与谄（《瞽聩·讳与矜》）、君与臣（《省敌·晋平公作琴》）、激与导（《牧豕·激》）、得与失（《公孙无人·屠龙子失马》），等等。正因为有比较进步的哲学理论作为基础，所以才使《郁离子》显得不仅深刻，而且耐人寻味；不仅说服力强，而且诱导力也强。

由于《郁离子》的出发点主要是为“矫元室之弊”，是想用改良式的儒家思想重整封建秩序，所以其中的封建立场和封建意识以及唯心的观点也是相当明显的。这是《郁离子》的糟粕之所在。

三

《郁离子》有相当可观的文学特征。它不仅继承了古代寓言的传统形式和技巧，更主要的是，有着一定的独创之处，闪烁着知识与智慧的火花。

《郁离子》的取材十分广泛，它涉及到古代、现实、自

然、人间等各个方面的诸如政治、哲学、历史、军事、刑罚、天文、气象、农业、商业、工程、医药、宗教、道德、音乐、财税以及化学、物理学、植物学等知识。单是所提到的历史和神话传说中的人物就有一百八十个左右，动物有一百七十种左右，植物有八十种左右。确如徐一夔所说它是“牢笼万态”了。从这里，可以看出作者学识的渊博和视野的开阔。

《郁离子》善于通过灵活多变的叙事或议论方式来说理或辨疑。这里有直接说理的，如《省敌·多能者鲜精》；有采取问答方式释疑兼说理的，如《天地之盗·公仪子谓鲁穆公曰》；有通过寓言故事说理的，如《警贖·楚有养狙以为生者》；有通过实事说理的，如《千里马·一指之寒》。此外，还有通过多方论证或类比来说理的，如《警贖·讳与矜》、《千里马·楚太子养泉》、《螟螣·齐人伐燕》等。由于使用了这些有虚有实、有论有据的说理方法，所以《郁离子》里有不少作品颇有先秦散文，特别是《孟子》、《庄子》、《荀子》以及《战国策》的风格，而这正是同善于精细刻写的柳宗元寓言体散文不尽相同的特点。

《郁离子》充满比喻、托讽和影射的笔法。寓言本是一种最富于比喻、托讽和影射艺术的文体，先秦的寓言已经充分体现了这一点，后世的寓言体散文里如刘基的《郁离子》在这方面是十分突出的。《郁离子》里有一部分作品使用了直接比喻法，如《千里马·治天下者》把治国比作行医，《公孙无人·小人》把势利小人比作“膩而不可濯”的膏，等等。直接比

喻的好处是，容易使读者产生联想，增强具体感；其缺点是，有时失于浅露，又可能招致诋毁的罪名。这种比喻法在《郁离子》里并不多，较多的则是托讽和影射性质的比喻。这就是：通过描述或论议一种人物或现象之形式，来达到暗示、讽谕或影射另一种人物或现象之目的，而前后两者之间有着一种比喻与被比喻的关系。以《千里马·工之侨》为例，作者就是借讽刺太常寺对一张琴只重外表而不重实质的形式来达到讽刺朝廷用人只重出身、门第而不重实才的目的，实际上是以前者比喻后者。《郁离子》的托讽或影射作品里，多半都是托古代讽现实、托自然讽社会。全书用不同方式征引历史或神话传说中人物或事件的作品，大约有九十篇，其中大都带有托讽或影射的性质，因此大增了作品的规诫、劝教与批判的作用。

在叙事、特别是描写方面，《郁离子》里有一些作品也是比较突出的。象《枸橼·梁王嗜果》、《虞孚·齐湣王》、《虞孚·馮叔三悔》以及《瞽聵·即且》等篇都是例证。《即且》尤有特色，文中写了一个生动的寓言故事：一只即且（jí jū，就是蜈蚣）由于偶然间把体长毒大的蚤（è）子（一种有剧毒的蛇）致于死地，便骄骄然不可一世，听不进马炫虫的忠告，硬向有毒的蛞蝓（kuò yú 即蜒蚰）进攻，结果被蛞蝓用吐出的泡沫困住，又被蚂蚁所食。作者成功地刻画了即且的两个特点：一，把蚤子“蹇首而逝”视为软弱，于是“追之，踰旋焉绕之……”，待蚤子“迷其所如”后，便“掇其首，身弧屈而矢发，入其肮（吭），食其心，啗其臂，出其尻”。刻

画出它的好斗与黠捷；二，听到马蚺虫忠告后大为恼火，认为是欺骗它，然后大放厥词：“天下之至毒，莫如蛇，而蛇之毒者，又莫如蚤……而吾入其肮（吭），食其心……何有于一寸之蠕蠕乎！”刻画出它的不识好歹、得意忘形的骄狂性情。全文活龙活现，其写态状情之妙，不下柳宗元的《蝮蛇传》。

《郁离子》里的作品，篇幅都很短小，一般在二、三百字或三、四百字之间，最短的只有六十多字，最长的也不过六百四十余字。语言简练而不呆板，古朴而又有文采。然而有不少作品议论过多，缺乏故事性；又有不少作品文字较深、用典较多，使一般读者看起来很吃力。

四

《郁离子》问世之后，曾经产生相当的影响。明人把它同管、商、申、韩、仪、秦以及孙、吴的学说相提并论（徐一夔《郁离子·序》），清人认为它是唐宋以后子书中“穷极精奥”、“因浅见深”而且“颇有实用”的著述（刘熙载《艺概·文概》）。明清时期的一些杂文、寓言故事以及寓言体短篇小说，都在一定程度上受到它的熏陶。

明清以来，社会上对于刘伯温这个名字比较熟悉，而且流传着一些关于刘伯温的故事。但是对于他的寓言却不那么熟悉。现在看起来，他的寓言无论是思想内容、还是文学技巧，都还有一定的启发与借鉴作用或学习的价值。这本小册子正是基于以上的认识而选编和注释的。小册子里所述的都

是既有故事性、又写得较好的作品。有些作品虽然能突出地表现作者的思想观点，但因缺乏寓言特点而只好割弃。全书共选作品五十三篇，篇名（包括本《前言》中所提到的篇名）都是编选者所加。为了便于读者阅读，每篇都附了注释、译文和说评。

由于编选者水平所限，书中难免有不妥之处，敬盼读者指正。

张 学 忠

一九八〇年十二月

目 录

千里马 <i>0.07/25</i>	1
工之侨	7
荆巫与鬼	10
楚太子养泉	12
周厉王	15
穆天子得八骏	18
蜀贾三人	24
北郭氏	27
盲 从	30
齐潘王	33
蟾蜍与蚺蛟	38
西郭子侨	41
道士救虎	43
郁离子学道	46
灵丘之丈人	50

济阴之贾人	55
卫懿公好禽	59
晋灵公好狗	62
楚王好安陵君	66
卫灵公怒弥子瑕	69
宋王偃恶楚威王	71
鳖的讥笑	75
即 且	79
楚有养狙以为生者	83
商陵君	86
粤人得菌	89
梁王嗜果	92
孟尝君补过	95
冯妇之死	99
燕文公求马	102
楚王问陈轸	106
赵人患鼠	108
魏武侯用吴起	110
齐人伐燕	114
韩非子为政	118

孽摇之虚有鸟焉	122
晋平公作琴	124
无支祈与河伯斗	126
虞孚贪利	130
知一而不知二	133
蹶叔三悔	136
黔中与玄石	140
见利而不见害	143
刍叱乘马	145
智遏巫风	148
屠龙子失马	153
齐宣王与盼子游于囿	157
汪罔人与焦侥人	163
公孙弗忌	166
唐蒙与薜荔	169
荆人有畏鬼者	173
真假中山之酒	176
玉爵的作用	178

千里马

(《千里马》之一)

郁离子①之马孳②，得馱騾③焉。人曰：“是千里马也，必致诸④内廐⑤。”郁离子悦，从之，至京师。天子使太仆⑥闾方贡⑦，曰：“马则良矣；然非冀产⑧也。”置之于外牧。

南宮子朝谓郁离子曰：“熹华之山⑨，寔维帝之明都⑩，爰⑪有绀羽之雝⑫，菴而弗朋⑬，惟⑭天下之鸟，惟凤为能履其形⑮。于是道风之道、志凤之志⑯，思以凤之鸣鸣天下。爽鳩⑰见而谓之曰：‘子亦知夫木主之与土偶⑱乎？上古圣人⑲，以木主事神，后世乃易以土偶。非先王之念虑不周于今之人也，苟⑳求诸心诚，不以貌肖㉑。而今反之矣；今子又以古反之！弗鸣则已，鸣必有戾㉒。’卒鸣之。咬㉓然而成音，拂梧桐之枝，入于青云，激空穴而殷崖峴㉔，松杉柏枫，莫不振柯㉕而和之；横体竖目之听之者㉖亦莫不蠢蠢焉、熙熙㉗焉。鸞闻而大惕㉘，畏其挺㉙己也，使鸚㉚谗之于王母㉛之使曰：‘是雝而奇其音，不祥。’使鸚㉜日逐之；进幽昌㉝焉。雝委羽㉞于海滨。鸚鷄㉟遇而射之，中脰㊱几死——今天下之不内㊲，吾子㊳之不为幽昌而为雝也！我知之矣！”

〔注释〕

①郁离子——假托的人名，在《郁离子》各篇中常常是作者本人的化身。

②孳(zī兹)——母畜产仔。

③馱騃(jué tí决提)——驴产的骡子。这里指骏马。

④诸——之乎二字的合音虚词。

⑤内廄(jiù就)——皇宫里的马房。廄，同厩。

⑥太仆——太仆寺，也指太仆寺卿（朝中管理马政的官员）。

⑦方贡——地方上进献给朝廷的东西。这里指郁离子所献的馱騃。

⑧冀产——冀北所出产的。古时以冀北所产纯色马为良种马。

⑨薰(xī西)华之山——即光华之山。薰，同燿。

⑩寔维帝之明都——寔，通实。维，是。帝，指南方天帝炎帝（赤帝）。

明都，古称南方为明都，这里指炎帝的住处。

⑪爰(yuán原)——乃，始，初。

⑫绀(gàn干)羽之雉——绀羽，青而带红的羽毛。雉，同鹮。

⑬苞(bào抱)而弗(fú服)朋——刚刚孵化出来就跟任何鸟都不一样。

落：鸟孵卵。

⑭惟——思。

⑮惟凤为能履(xǐ喜)其形——只有凤凰在外形上能跟它相近似。凤凰，即凤皇。《山海经·南山经》：“有鸟焉，其状如鸡，五采而文，名曰凤皇……是鸟也，饮食自然，自歌自舞，见则天下安宁。”履，履。这里是引申义：步后尘、相差不远。

⑯“于是道风之道”二句——前一“道”字和前一“志”字均作动词。二句义是：以风之道为己道、以风之志为己志。风之道、之志，分别指风的才德和志向。

⑰爽鸠(jiū纠)——又名鸛(lái)鸠，一种雄鸛。

⑱木主之与土偶——木雕的神像和泥塑的神像。

⑩圣人——这里指帝王。

⑪苟——但（只）。

⑫肖（xiào笑）——似。

⑬戾（lì力）——罪。

⑭交（jiāo交）然——形容鸟的叫声很大。

⑮崦嵫（yán yáng严羊）——高峻的山崖。

⑯柯（kē科）树枝。

⑰横体竖目之所之者——这里指鸟类。

⑱熙熙——这里指慌乱的样子。

⑲鸩（zhèn）闻而大惕——鸩，黄鸩，一种不祥之鸟。《山海经·大荒西经》云：玄丹之山有黄鸩，“其所集者其国亡。”

⑳挺（shān山）——取。这里是攫杀、危害之义。

㉑鸩（lù路，又读móu谋）——云雀，即百灵鸟。

㉒王母——古代神话中的女神，即西王母。《山海经·西山经》：“王母，是西王母所居也。西王母，其状如人，豹尾虎齿，而善啸，蓬发戴胜（玉簪），是司天之厉及五残（主管天灾、五刑残杀之气）。”

㉓鸩（yūn运）——即鸩鸟，又名鸩鸡，一种毒鸟。

㉔幽昌——古人认为东西南北四方都有神鸟，北方神鸟名叫幽昌，传说它出现在哪里，哪里就要干旱。

㉕委羽——脱落羽毛。

㉖鸩鸩（fú róu服柔）——又名鸩鸩（guàn tuán），一种似鸩而短尾的鸟，据说用箭射它时，它能衔住箭反射人。见《尔雅·释鸟》。

㉗脰（dòu豆）——颈项。

㉘内——古代通“纳”。

㉙吾子——古代谈话或写信时对于对方的亲爱的称呼，意近现在的“您”。